

מִשְׁתֵּה קִיפְרִיאָנִי

Een koning geeft een vrolijk feest. De gasten haasten zich hierheen en nemen plaats, een ieder op de voor hem bestemde plek. Er is volop vlees, maar alle gasten kiezen een vegetarische optie. Ook aan de dieren is gedacht. Terwijl de band speelt, wordt het glas geheven op het nieuwe jaar.

Vertaal de tekst. Vind zoveel mogelijk verwijzingen naar bijbelverzen.

וַיְהִי בַיָּמִים הָהֵם וַיַּעַשׂ מֶלֶךְ אֶחָד מִשְׁתֵּה גָדוֹל שְׂבַעַת יָמִים לְכָל־הָעָם הַנִּמְצָאִים
בְּסָפָרִים לְמַגְדוֹל וְעַד־קֶטָן וְשֵׁם הַמֶּלֶךְ יוֹאֵל:

וַיֵּשֶׂא יַעֲקֹב רַגְלָיו וַיֵּלְכוּ אַבְרָהָם וַיִּצְחָק וַיְחָזְקוּ וַיֵּצֵא יְהוֹרָם וַאֲחִזְיָהוּ אִישׁ בְּרֻכְבוֹ
וַיִּנְהַג יְהוּא בְּשֹׁגְעוֹן וַיָּבֹא אֵלָיו בְּרֻכַּב־אֵשׁ וְסוֹסֵי אֵשׁ וַאֲלִיעֶזֶר עִם עֲשָׂרָה גְמָלִים
וַיְהִי לָיו נֶעַ וְגָד:

וַיֵּרֶד יוֹנָה בְּאֹנִיָּה וַיָּבֹא נֹחַ אֶל־תַּבַּת עֲצִי־גֹפֶר וּמִשָּׁה בְּתַבַּת גָּמָא וַיִּרְכַּב מְרֹדְכִי עַל־
סוֹס וּבִלְעָם עַל־אַתְנֹו וְכָל־הָאָרֶץ בָּאוּ אֶל־הַמִּשְׁתֵּה:

וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם פֶּתַח־הָאֵהֶל וַיִּצְחָק עַל־הַמִּזְבֵּחַ וּמִשָּׁה עַל־הַבָּאָר וַיּוֹסֶף בְּבֹר
וְלוֹט בַּשָּׂעַר וְאִיּוֹב בְּתוֹךְ־הָאֶפְרָ:

וַתָּשֶׁב רַחֵל עַל־כַּר הַגָּמָל וַיָּשֻׁבוּ בְנֵי־בְלִיעֵל לְגֵד נְבוֹת וַיִּשְׁעֶן שְׁמִשׁוֹן עַל־הָעֵמֻדִים
וַיִּרְא יִשְׁעִיָּהוּ אֶת־אֲדָנִי יֹשֵׁב עַל־כִּסֵּא רָם וְנִשְׂאָ:

וַיִּזְבַּח שְׁלֹמֹה בֶּקָר עֲשָׂרִים וּשְׁנָיִם אֵלָף וְצֹאן מֵאָה וְעֲשָׂרִים אֵלָף וַיֹּאכַל עֲשׂוֹ נְזִיד
עֲדָשִׁים וְדִנְיָאֵל זֵרַעִים וְעַמּוּס כְּלוּב לֵיץ וַתִּשְׁבַּע רוּת מִקְלִי וַיֹּאכַל לָיו מִפָּרִי הָאֲדָמָה
וַתֹּאכַל רַחֵל דִּוְדָאִים וַתִּרְבַּ מִשָּׂאֵת בְּנִימָן מִמִּשְׂאֵת כָּלָם חֲמֵשׁ יָדוֹת:

וַיֹּאכַל אֵלָיו עֵגֶה קִטְנָה וְאַמְנוֹן אֶת־הַלִּבְבוֹת וְדוֹד אֶת־לֶחֶם הַפָּנִים
וַיֵּלֶק יוֹנָתָן דָּבֵשׁ מִמִּטָּהוּ וְשְׁמִשׁוֹן מִגְוִיַּת הָאֶרֶץ וַיֵּשֶׁם חֲזַקְיָהוּ דְבִלַּת תְּאֲנִים עַל־
שְׁחִינוֹ וַיֹּאכְלוּ מֵאָה אִישׁ עֲשָׂרִים־לֶחֶם וַיּוֹתֵרוּ וְלֹא־אָכַל אַחָאָב לֶחֶם:

וַיִּבְלַע הַדָּג אֶת־יוֹנָה וַיֹּאכַל הַנָּחַשׁ עֶפְרָיִם וַתֹּאכְלֶנָּה הַפָּרוֹת רַעוֹת הַמֶּרְאָה וַנִּדְקַת הַבָּשָׂר
אֶת שְׁבַע הַפָּרוֹת יָפֶת הַמֶּרְאָה וְהַבְּרִיאֵת וַיֹּאכְלוּ הַכְּלָבִים אֶת־בָּשָׂר אֵיזֶבֶל:

וַיִּתְּפֹשׂ יוֹבֵל אֶת־הָעוֹגֵב וַתִּקַּח מִרְיָם אֶת־הַתֹּף בְּיָדָהּ וַיִּקַּח דָּוִד אֶת־הַכֶּנּוֹר וַיִּנְגֵּן בְּיָדוֹ
וַיִּתְקַע גִּדְעוֹן בַּשּׁוֹפָר וַתֵּאֶשֶׁר דְּבוּרָה וַיִּבְרָק:

וַאִין מִים לַשֵּׁתֶת הָעַם וּמִלְכֵי־צָדֵק הוֹצִיא זֵין וַיִּשְׁתֶּנָּח אֶת־הַזֵּין וַיִּשְׁכַּר וַתִּשְׁק רַבָּקָה
לְכָל־גַּמְלִיו וְהִגָּר אֶת־יִשְׁמָעֵאל מִן־הַתְּחֵמֶת וְטוֹב לֵב אֶחָשְׁוֶרוֹשׁ בֵּיין מַלְכוּת רָב
וַיִּשְׁמְשֹׁן לֹא שָׁתָה זֵין וַיִּשְׁכַּר וּלְסִיסְרָא נָתַן תְּלָב:

וַיְהִי בַּשָּׁתוֹת שְׁלֹמֹה מִזְג מִשְׁרָר וַיִּשָּׂא בְנֵימָן לְשָׁנָה טוֹבָה מִגְבִּיעַ כָּסָף:



Jan Steen, *Esther, Ahasveros en Haman* (Cleveland Museum of Art)